



# Amtsblatt

der Stadt

# Steinbach- Hallenberg



18. Jahrgang

Freitag, den 18. Dezember 2020

51. Woche / Nr. 12

nächster Redaktionsschluss: Montag, den 11.01.2021

nächster Erscheinungstermin: 22.01.2021



Ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest,  
ein paar glückliche Weihnachtsfeiertage  
und für das neue Jahr 2021 alles Gute,  
viel Zuversicht und Gesundheit

wünschen Ihnen und Ihren Familien  
Ihr Bürgermeister Markus Böttcher,  
der Stadtrat und die Stadtverwaltung.

## Amtlicher Teil

### Amtliche Bekanntmachungen

#### Aufhebungssatzung

##### zu den Satzungen über die Erhebung einmaliger Beiträge für öffentliche Verkehrsanlagen (Straßenbaubeitragssatzung) im Gebiet der Stadt Steinbach-Hallenberg

Aufgrund der §§ 19 Abs. 1 und 20 Abs. 1 der Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (Thüringer Kommunalordnung - ThürKO) vom 16. August 1993 (GVBl. S. 501) in der Fassung der Neubekanntmachung vom 28. Januar 2003 (GVBl. S. 41), zuletzt geändert durch Gesetz vom 11. Juni 2020 (GVBl. S. 277, 278) und der §§ 2 und 7 des Thüringer Kommunalabgabengesetzes (ThürKAG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 19. September 2000 (GVBl. S. 301), zuletzt geändert durch Gesetz vom 10. Oktober 2019 (GVBl. S. 396), hat der Stadtrat der Stadt Steinbach-Hallenberg in seiner Sitzung am 02.12.2020 die folgende Aufhebungssatzung zu den Straßenbaubeitragssatzungen der Stadt Steinbach-Hallenberg und der ehemaligen Gemeinden Altersbach, Bermbach, Oberschönau, Rotterode, Unterschönau und Viernau, welche durch § 26 des Thüringer Gesetzes zur freiwilligen Neugliederung kreisangehöriger Gemeinden im Jahr 2019 (ThürGNGG 2019) vom 18. Dezember 2018 (GVBl. S. 795) aufgelöst und in das Gebiet der Stadt Steinbach-Hallenberg eingegliedert wurden, beschlossen:

##### Artikel 1

##### Aufhebung der Straßenbaubeitragssatzung der Stadt Steinbach-Hallenberg

Die Satzung über die Erhebung einmaliger Beiträge für öffentliche Verkehrsanlagen der Stadt Steinbach-Hallenberg vom 13.06.2002 und deren Änderungen wird rückwirkend zum 01.01.2019 aufgehoben.

##### Artikel 2

##### Aufhebung der Straßenbaubeitragssatzung der Gemeinde Altersbach

Die Satzung über die Erhebung einmaliger Beiträge für öffentliche Verkehrsanlagen der Gemeinde Altersbach vom 13.08.1999 und deren Änderungen wird rückwirkend zum 01.01.2019 aufgehoben.

##### Artikel 3

##### Aufhebung der Straßenbaubeitragssatzung der Gemeinde Bermbach

Die Satzung über die Erhebung einmaliger Beiträge für öffentliche Verkehrsanlagen der Gemeinde Bermbach vom 20.11.1995 und deren Änderungen wird rückwirkend zum 01.01.2019 aufgehoben.

##### Artikel 4

##### Aufhebung der Straßenbaubeitragssatzung der Gemeinde Oberschönau

Die Satzung über die Erhebung einmaliger Beiträge für öffentliche Verkehrsanlagen der Gemeinde Oberschönau vom 28.03.1995 und deren Änderungen wird rückwirkend zum 01.01.2019 aufgehoben.

##### Artikel 5

##### Aufhebung der Straßenbaubeitragssatzung der Gemeinde Rotterode

Die Satzung über die Erhebung einmaliger Beiträge für öffentliche Verkehrsanlagen der Gemeinde Rotterode vom 05.11.2001 und deren Änderungen wird rückwirkend zum 01.01.2019 aufgehoben.

##### Artikel 6

##### Aufhebung der Straßenbaubeitragssatzung der Gemeinde Unterschönau

Die Satzung über die Erhebung einmaliger Beiträge für öffentliche Verkehrsanlagen der Gemeinde Unterschönau vom 14.09.2009 wird rückwirkend zum 01.01.2019 aufgehoben.

##### Artikel 7

##### Aufhebung der Straßenbaubeitragssatzung der Gemeinde Viernau

Die Satzung über die Erhebung einmaliger Beiträge für öffentliche Verkehrsanlagen der Gemeinde Viernau vom 03.05.1999 und deren Änderungen wird rückwirkend zum 01.01.2019 aufgehoben.

#### Artikel 8 Inkrafttreten

Die Satzung zur Aufhebung der Satzungen über die Erhebung einmaliger Beiträge für öffentliche Verkehrsanlagen (Straßenbaubeitragssatzung) im Gebiet der Stadt Steinbach-Hallenberg tritt am Tage nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

ausgefertigt am: 07.12.2020

Stadt Steinbach-Hallenberg

**Böttcher**

Bürgermeister

#### Öffentliche Auslegung

##### der Jahresrechnungen der ehemaligen Gemeinden Altersbach, Bermbach, Oberschönau, Rotterode, Unterschönau und Viernau der Haushaltsjahre 2014, 2015, 2016 und 2017

##### Auslegungshinweis

Die festgestellten Jahresrechnungen mit ihren Anlagen, die Schlussberichte des Rechnungsprüfungsamtes sowie die Stadtratsbeschlüsse über die Feststellung der Jahresrechnungen und über die Entlastung des Bürgermeisters und der Beigeordneten liegen gemäß § 80 Abs. 4 der Thüringer Kommunalordnung (ThürKO) in der Zeit vom 04.01.2021 bis 15.01.2021 während der üblichen Dienstzeiten:

Montag, Mittwoch, Donnerstag	von 09.00 Uhr bis 11.30 Uhr und 13.00 Uhr bis 15:00 Uhr
Dienstag	von 09.00 Uhr bis 11.30 Uhr und 13.00 Uhr bis 17.30 Uhr
Freitag	von 09.00 Uhr bis 13.00 Uhr

im Büro des Bürgermeisters (Zimmer 11) der Stadtverwaltung in Steinach-Hallenberg, Rathausplatz 2, zur Einsichtnahme aus und werden bis zur Feststellung der folgenden Jahresrechnung zur Einsichtnahme zur Verfügung gehalten.

Steinbach-Hallenberg, den 08.12.2020

**M. Böttcher**

Bürgermeister

#### Beschlüsse der 10. Stadtratssitzung vom 02.12.2020

1. **Bestätigung der Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom 24.09.2020**
2. **Drucksache Nr. 64/2020**  
**Außerplanmäßige Ausgaben auf Haushaltsstelle 1.0200000.672000**  
Der außerplanmäßigen Ausgabe in Höhe von 42.791,01 € in der Haushaltsstelle 1.0200000.672000 wird zugestimmt. Die Deckung erfolgt durch Einsparung in gleicher Höhe in den Haushaltsstellen 1.0200000.414000, 1.0200000.43400 und 1.0200000.44400.
3. **Drucksache Nr. 67/2020**  
**Feststellung der Jahresrechnung für die Haushaltsjahre 2014, 2015, 2016 und 2017 der Gemeinde Altersbach**  
Der Stadtrat stellt nach erfolgter örtlicher Rechnungsprüfung die Jahresrechnungen für die Haushaltsjahre 2014, 2015, 2016 und 2017 der ehemaligen Gemeinde Altersbach fest.
4. **Drucksache Nr. 68/2020**  
**Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten für die Haushaltsjahre 2014, 2015, 2016 und 2017 der Gemeinde Altersbach**  
Der Stadtrat beschließt die Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten für die geprüften Jahresrechnungen der Haushaltsjahre 2014, 2015, 2016 und 2017.
5. **Drucksache Nr. 69/2020**  
**Feststellung der Jahresrechnung für die Haushaltsjahre 2014, 2015, 2016 und 2017 der Gemeinde Bermbach**  
Der Stadtrat stellt nach erfolgter örtlicher Rechnungsprüfung die Jahresrechnungen für die Haushaltsjahre 2014, 2015, 2016 und 2017 der ehemaligen Gemeinde Bermbach fest.

- 6. Drucksache Nr. 70/2020**  
**Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten für die Haushaltsjahre 2014, 2015, 2016 und 2017 der Gemeinde Bernbach**  
 Der Stadtrat beschließt die Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten für die geprüften Jahresrechnungen der Haushaltsjahre 2014, 2015, 2016 und 2017.
- 7. Drucksache Nr. 71/2020**  
**Feststellung der Jahresrechnungen für die Haushaltsjahre 2014, 2015, 2016 und 2017 der Gemeinde Oberschönau**  
 Der Stadtrat stellt nach erfolgter örtlicher Rechnungsprüfung die Jahresrechnungen für die Haushaltsjahre 2014, 2015, 2016 und 2017 der ehemaligen Gemeinde Oberschönau fest.
- 8. Drucksache Nr. 72/2020**  
**Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten für die Haushaltsjahre 2014, 2015, 2016 und 2017 der Gemeinde Oberschönau**  
 Der Stadtrat beschließt die Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten für die geprüften Jahresrechnungen der Haushaltsjahre 2014, 2015, 2016 und 2017.
- 9. Drucksache Nr. 73/2020**  
**Feststellung der Jahresrechnung für die Haushaltsjahre 2014, 2015, 2016 und 2017 der Gemeinde Rotterode**  
 Der Stadtrat stellt nach erfolgter örtlicher Rechnungsprüfung die Jahresrechnungen für die Haushaltsjahre 2014, 2015, 2016 und 2017 der ehemaligen Gemeinde Rotterode fest.
- 10. Drucksache Nr. 74/2020**  
**Entlastung der Bürgermeisterin und des Beigeordneten für die Haushaltsjahre 2014, 2015, 2016 und 2017 der Gemeinde Rotterode**  
 Der Stadtrat beschließt die Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten für die geprüften Jahresrechnungen der Haushaltsjahre 2014, 2015, 2016 und 2017.
- 11. Drucksache Nr. 75/2020**  
**Feststellung der Jahresrechnung für die Haushaltsjahre 2014, 2015, 2016 und 2017 der Gemeinde Unterschönau**  
 Der Stadtrat stellt nach erfolgter örtlicher Rechnungsprüfung die Jahresrechnungen für die Haushaltsjahre 2014, 2015, 2016 und 2017 der ehemaligen Gemeinde Unterschönau fest.
- 12. Drucksache Nr. 76/2020**  
**Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten für die Haushaltsjahre 2014, 2015, 2016 und 2017 der Gemeinde Unterschönau**  
 Der Stadtrat beschließt die Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten für die geprüften Jahresrechnungen der Haushaltsjahre 2014, 2015, 2016 und 2017.
- 13. Drucksache Nr. 77/2020**  
**Feststellung der Jahresrechnung für die Haushaltsjahre 2014, 2015, 2016 und 2017 der Gemeinde Viernau**  
 Der Stadtrat stellt nach erfolgter örtlicher Rechnungsprüfung die Jahresrechnungen für die Haushaltsjahre 2014, 2015, 2016 und 2017 der ehemaligen Gemeinde Viernau fest.
- 14. Drucksache Nr. 78/2020**  
**Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten für die Haushaltsjahre 2014, 2015, 2016 und 2017 der ehemaligen Gemeinde Viernau**  
 Der Stadtrat beschließt die Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten für die geprüften Jahresrechnungen der Haushaltsjahre 2014, 2015, 2016 und 2017.
- 15. Drucksache Nr. 79/2020**  
**Städtebaulicher Vertrag gemäß § 11 und § 12 Baugesetzbuch zur Übernahme der entstehenden Planungskosten zur Realisierung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes NordicNachwuchsLeistungszentrum „Am Teller“ in der Gemarkung Oberschönau**  
 01 Der Stadtrat der Stadt Steinbach-Hallenberg fasst den Beschluss zum Abschluss eines städtebaulichen Vertrages zwecks Übernahme der entstehenden Planungskosten für die Erstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes NordicNachwuchsLeistungszentrum „Am Teller“ in der Gemarkung Oberschönau Flur 10 durch den Vorhabensträger.
- 02 Vorhabensträger und Vertragspartner der Stadt Steinbach-Hallenberg ist der Wintersportverein Oberhof (WSV 05 e.V.) vertreten durch den Präsident Herrn Wolfgang Wöhmann
- 03 Der städtebauliche Vertrag wird 4-fach ausgefertigt. Die Stadt und der Vorhabensträger erhalten jeweils 2 Ausfertigungen.
- 16. Drucksache Nr. 80/2020**  
**Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes NordicNachwuchsLeistungszentrum „Am Teller“ in der Gemarkung Oberschönau**  
 01 Der Stadtrat der Stadt Steinbach-Hallenberg fasst gemäß § 2 Abs. 1 BauGB den Beschluss zur Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes NordicNachwuchsLeistungszentrum „Am Teller“. Der Geltungsbereich des Bebauungsplanes ist der Anlage zum Beschluss zu entnehmen.
- 02 Der Geltungsbereich umfasst eine Fläche von rd. 2,30 Hektar und liegt in Steinbach-Hallenberg in der Gemarkung Oberschönau, Flur 10. Er umfasst das Flurstück 1/44 und eine Teilfläche des Flurstückes 1/42 im Areal „Am Teller“
- 03 Für den Bebauungsplan ist eine Umweltprüfung gem. §2 Abs.4 BauGB erforderlich.
- 04 Voraussetzung für die Erstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes ist ein rechtskräftiger städtebaulicher Vertrag gem. § 11 und § 12 BauGB zwischen der Stadt Steinbach-Hallenberg und dem Wintersportverein Oberhof (WSV Oberhof 05 e.V.) zur Absicherung der Kostenübernahme aller anfallenden Planungskosten durch den Vorhabensträger.
- 05 Der Aufstellungsbeschluss ist ortsüblich bekannt zu machen.
- 17. Drucksache Nr. 81/2020**  
**Abwägungs- und Satzungsbeschluss zur 1. Änderung des Bebauungsplanes „Am Kiefberg“ der Stadt Steinbach-Hallenberg im Ortsteil Viernau (Änderung im vereinfachten Verfahren gemäß § 13 Baugesetzbuch (BauGB))**  
 01 Der Stadtrat der Stadt Steinbach-Hallenberg beschließt die Abwägung zu den im Rahmen der Beteiligung der Öffentlichkeit, der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange eingegangenen Stellungnahmen. Das Abwägungsergebnis mit Begründung ist Bestandteil des Beschlusses.
- 02 Der Bürgermeister wird beauftragt, die Bürger sowie die Behörden und sonstige Träger öffentlicher Belange, die Hinweise und Anregungen gegeben haben, von diesem Ergebnis unter Angabe der Gründe in Kenntnis zu setzen.
- 03 Gemäß § 10 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) beschließt der Stadtrat der Stadt Steinbach-Hallenberg die 1. Änderung des Bebauungsplans „Am Kiefberg“ [Änderung im vereinfachten Verfahren gemäß § 13 BauGB], in der Fassung vom 07.09.2020, bestehend aus der Planzeichnung (M 1: 1.000) mit zeichnerischen und textlichen Festsetzungen, als Satzung.
- 04 Die Begründung zur 1. Änderung des Bebauungsplans „Am Kiefberg“ [Änderung im vereinfachten Verfahren gemäß § 13 BauGB] vom 07.09.2020 wird gebilligt.
- 05 Der Bürgermeister wird beauftragt, für die 1. Änderung des Bebauungsplans „Am Kiefberg“ [Änderung im vereinfachten Verfahren gemäß § 13 BauGB], gemäß § 10 Abs. 2 BauGB bei der Verwaltungsbehörde die Genehmigung zu beantragen. Die Erteilung der Genehmigung ist als dann ortsüblich bekannt zu machen. Dabei ist auch anzugeben, wo die 1. Änderung des Bebauungsplans „Am Kiefberg“ [Änderung im vereinfachten Verfahren gemäß § 13 BauGB] mit der Begründung während der Öffnungszeiten eingesehen und über den Inhalt Auskunft verlangt werden kann.
- 18. Drucksache Nr. 82/2020**  
**Kostenspaltung für Anträge auf Erstattung von Beitragsausfällen bei Straßenausbaubeiträgen**  
 Der Stadtrat beschließt, im Rahmen der Kostenspaltung die entstandenen Kosten bei der Erneuerung der Straßenbeleuchtung in folgenden Straßen im Ortsteil Viernau: Seeleite, Riethstraße, Christeser Straße, Breitenberger Weg, Obere Dolmarstraße, Kleiner Stieg, als Erstattung von Beitragsausfällen bei Straßenausbaumaßnahmen (Thüringer Straßenausbaubeiträgerstatutungsverordnung - ThürSABErstVO vom 03.12.2019) beim Land Thüringen zu beantragen.

**19. Drucksache Nr. 83/2020****Kostenspaltung für den Antrag auf Erstattung von Beitragsausfällen vom Fahrbahnausbau „Weg zur Meilerstätte“**

Der Stadtrat beschließt, im Rahmen der Kostenspaltung die entstandenen Kosten bei der Erneuerung der Fahrbahn im Ortsteil Altersbach, „Weg zur Meilerstätte“, als Erstattung von Beitragsausfällen bei Straßenausbaumaßnahmen (Thüringer Straßenausbaubeitragserstattungsverordnung - ThürSABErstVO vom 03.12.2019) beim Land Thüringen zu beantragen.

**20. Drucksache Nr. 84/2020****Kostenspaltung für den Antrag auf Erstattung von Beitragsausfällen beim Fahrbahnausbau „Mühlwiese, OT Altersbach“**

Der Stadtrat beschließt, im Rahmen der Kostenspaltung die entstandenen Kosten bei der Erneuerung der Fahrbahn im Abschnitt - Abbiegung Am Bahnhof bis Mühlwiese 4 - als Erstattung von Beitragsausfällen bei Straßenausbaumaßnahmen (Thüringer Straßenausbaubeitragserstattungsverordnung - ThürSABErstVO vom 03.12.2019) beim Land Thüringen zu beantragen.

**21. Drucksache Nr. 91/2020****Aufhebung der Stadtratsbeschlüsse 45-51/2020**

Der Stadtrat beschließt: Die Stadtratsbeschlüsse 45/2020, 46/2020, 47/2020, 48/2020, 49/2020, 50/2020 und 51/2020 vom 09.07.2020 werden aufgehoben.

**22. Drucksache Nr. 92/2020****Aufhebungssatzung zu den Straßenausbaubeitragssatzungen**

Der Stadtrat beschließt die Aufhebungssatzung zu den Satzungen über die Erhebung einmaliger Beiträge für öffentliche Verkehrsanlagen (Straßenausbaubeitragssatzung) im Gebiet der Stadt Steinbach-Hallenberg.

**23. Vorlage der Beteiligungsberichte für das Geschäftsjahr 2019****24. Drucksache Nr. 93/2020****Antrag Fraktion CDU vom 16.10.2020****„Entwicklungskonzept Knüllfeld“**

Entsprechend dem Antrag der Fraktion CDU vom 16.10.2020 beschließt der Stadtrat:

Die Vergabeleistungen für die Erstellung des B-Planes aus dem Entwicklungskonzept Knüllfeld an ein Planungsbüro sind zu beschließen, um die Kosten für die Erstellung des B-Plans für das Gebiet Entwicklungsraum Knüllfeld im Haushaltsplan 2021 mit berücksichtigen zu können.

**Impressum****Amtsblatt der Stadt Steinbach-Hallenberg**

**Herausgeber:** Stadt Steinbach-Hallenberg,  
Rathausplatz 2, 98587 Steinbach-Hallenberg  
**Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43,  
98693 Ilmenau, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de,  
Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21

**Verantwortlich für amtlichen Teil:**

Stadt Steinbach-Hallenberg, Rathausplatz 2, 98587 Steinbach-Hallenberg  
Tel. Nr. 03 68 47 / 38 00, E-Mail: info@steinbach-hallenberg.de

**Verantwortlich für nichtamtlichen Teil:**

LINUS WITTICH Medien KG, Ilmenau

**Verantwortlich für den Anzeigenverkauf:** Christina Messerschmidt, erreichbar unter Tel.: 0171 / 8913107, E-Mail: c.messerschmidt@wittich-langewiesen.de

**Verantwortlich für den Anzeigenteil:** LINUS WITTICH Medien KG, Herr David Galandt – Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

**Verlagsleiter:** Mirko Reise

**Erscheinungsweise:** in der Regel monatlich, kostenlos an die Haushalte im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und gesetzlicher MWSt.) beim Verlag abonnieren.

**Hinweis:** Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.



## Nichtamtlicher Teil

### Stadtmitteilungen



## Jahresrückblick 2020 und Grüßwort des Bürgermeisters

### Liebe Bürgerinnen und Bürger,

ein besonderes Jahr geht zu Ende. Es ist Zeit innezuhalten, zurückzublicken. 2020 - Was für ein Jahr! - Ein Jahr, das Geschichte schreibt - nicht nur hier in Steinbach-Hallenberg, sondern weltweit.

Mit Feuerwerk, Vollgas und voller Tatendrang sind wir in das Jahr 2020 gestartet. Gleich zu Jahresbeginn begrüßten wir die jungen Eltern mit ihrem Nachwuchs zum traditionellen Baby-Empfang. Der Stadtrat fasste den Beschluss, für Viernau das Programm zur Dorferneuerung zu beantragen und ausgelassen feierten wir die fünfte Jahreszeit.

Im Heimathof eröffnete die Ausstellung „40 Jahre schmieden, treiben, restaurieren“. Im März startete die Ideensammlung zum Projekt „Knüllfeld“ und einer eigenen Onlineplattform. Es ging richtig gut voran in den ersten Monaten des Jahres. Alle waren voller Euphorie - auch im Rathaus. Stadtratsbeschlüsse wurden vorbereitet, viele neue Ideen und Strukturen galt es form- und rechtssicher umzusetzen. Und auch im Straßenbau starteten wir voll durch. In den Ausschüssen und Bürgergesprächen entstanden viele neue Ideen und konkrete Maßnahmen für Senioren, Jugendliche und Familien.

Und dann kam Corona!

Es war, als ob man noch auf der Beschleunigungsspur der Autobahnausfahrt komplett ausgebremst wird. Die Pandemie stellte uns alle und natürlich auch mich als Bürgermeister vor völlig neue Fragen und Aufgaben. Niemand konnte auf Erfahrungen oder fachliche Berater zurückgreifen. Aber es mussten Entscheidungen getroffen oder mitgetragen werden.

Stichwort Krisenmanagement: Die Schließung der Kindergärten und Schulen, das Absperren von öffentlichen Spielplätzen und Treffpunkten, geschlossene Gaststätten, Einkaufsläden und Sporthallen: Was anfänglich wie eine kurzfristige Ausnahme-situation aussah, begleitete uns durch das ganze restliche Jahr 2020 und offensichtlich auch noch lange Zeit darüber hinaus. Wir wurden ausgebremst als Familien und Freunde, Unternehmen, Vereine und natürlich auch in der Stadtverwaltung.

Ich möchte Ihnen danken, liebe Bürgerinnen und Bürger. Auch wenn es nicht leicht war: Wir haben nie resigniert, sondern von Anfang an nach vorne geschaut und alles getan, um die Krise zu meistern und füreinander da zu sein. Beispielhaft dafür möchte ich die von der Stadtverwaltung organisierte „Haselgrund-Hilfe“ und das auch heute noch rege genutzte gleichnamige Einkaufs- und Dienstleistungsportal des Gewerbevereins zur Unterstützung von Gastronomie und Händlerschaft nennen.

Wir starteten trotz der Einschränkungen planmäßig mit den Bauarbeiten an der Oberschönauer Hauptstraße, in der Schulgasse in Rotterode oder an der Forststraße in Viernau. Wir suchten in allen Lebensbereichen Wege in der „neuen Normalität“. Jeder hat seine eigene Corona- Geschichte: Kurzarbeit, Home-Office, Distanzunterricht - wir durften Eltern und Großeltern nicht besuchen oder mussten unsere Kinder selbst beschulen. Jugendweihen, Konfirmationen und Jubiläen wurden

abgesagt, geplante Urlaubsreisen storniert. Doch wir feierten Ostern, Himmelfahrt und Pfingsten - eben nur anders.

Es freut mich zu erleben, dass viele Einheimische in der Region unterwegs waren - Urlaub zu Hause prägt die neue Heimatverbundenheit. Das stimmt mich zuversichtlich und gibt mir Kraft!

Gerne hätte ich zusammen mit den Bürgern und Gästen der Stadt bei Bratwurst, Bier und guter Stimmung die Eröffnung der Tourismus-Information gefeiert. Sie ist ein Schmuckstück und zentraler Anlaufpunkt geworden und daher schon jetzt eine große Bereicherung für unsere Stadt und ihre Gäste. Die Einführungen der beiden Pfarrer Uwe Hanis und Raimund Schwarz wurden leider auch beeinträchtigt vom Lockdown. Aber auch die Kirchgemeinden im Haseltal haben gute Wege und Lösungen gefunden.

Mit Beginn des Sommers konnten wir auf der Basis von Hygiene-Konzepten etwas aufatmen. Wir hatten traumhafte Bedingungen in den Schwimmbädern in Oberschönau, Steinbach-Hallenberg oder Bermbach und die Ausflugsziele in der Region wurden gut besucht. Die Baumaßnahmen im Stadtgebiet gingen gut voran und konnten im Laufe des Jahres abgeschlossen werden. So wurde beispielsweise der Schlossbergplatz umgestaltet und stellt heute einen schönen Treffpunkt für Jung und Alt mit Brunnen, Bänken und Spielgerät dar.

Mit dem Startschuss der Dorferneuerung in Viernau begann im September eine nun fünf Jahre dauernde Förderperiode, die viele Möglichkeiten zur Gestaltung bietet. Diese besondere finanzielle Unterstützung sollten wir nutzen, sowohl im privaten als auch im kommunalen Bereich.

An der Hallenburg wurden umfangreiche Sicherungsarbeiten abgeschlossen. Ich selbst durfte mich in schwindelerregender Höhe von der guten Arbeit vor Ort überzeugen, was mir eine besondere Freude war. Ich bin stolz auf unser Wahrzeichen, welches als beliebtes Ausflugsziel mit einem ganz besonderen Blick auf das Stadtgebiet und darüber hinaus lockt. Im September verabschiedeten wir unseren langjährigen Stadtbrandmeister Christian Bickel. Mit Vincent Wicht konnte ein geeigneter Nachfolger von der Bermbacher Feuerwehr gefunden werden. Wie wichtig der Dienst unserer Feuerwehrekameradinnen und -kameraden ist, zeigte sich auch 2020 in zahlreichen Einsätzen. An dieser Stelle dafür mein ganz besonderer Dank!

Der Herbst begann mit Erinnerungen an 30 Jahre Deutsche Wiedervereinigung. In Viernau wurden 1776 Unterschriften für einen neuen Anlauf zum Weiterbau des Radweges Viernau-Schwarza überreicht. Und mit der Übergabe eines neuen Löschfahrzeuges an die Ortsteilfeuerwehr Viernau und der Anschaffung eines E-Autos für die Stadtverwaltung haben wir dieses Jahr unseren Fuhrpark zukunftsorientiert aufgestockt. Mit einer tollen Aktion überraschten die Feuerwehren aus Steinbach-Hallenberg am Nikolaustag mehr als 600 Kinder im Stadtgebiet mit einer kleinen Aufmerksamkeit.

Besonders gefreut habe ich mich auch über den „Haseltal-Kalender“. Unter dem Motto „Hol dir ein Stück Haseltal nach Hause“ hat das junge einheimische Unternehmen March - Web & Motion Design eindrucksvolle Fotos und Mundart-Sprüche gesammelt. Der Verkaufserlös wird zu Gunsten von heimischen Naturschutzprojekten verwendet. Selbstverständlich hängt ein Exemplar in meinem Büro und beim Blick auf das Titelblatt „Bäions in Hoaseltal“ kommt so richtig Vorfreude auf 2021 auf.

Ich hoffe, ich konnte Sie mit meinem Jahresrückblick ein bisschen stolz auf all das machen, was wir, trotz aller Unwägbarkeiten, im Jahr 2020 in Steinbach-Hallenberg gemeinsam geschafft haben.

Leider hat die Corona-Pandemie gerade in den letzten Wochen des Jahres unser Leben erneut auf eine harte Probe gestellt. Es mussten coronabedingt auch noch die Einkaufsnacht der Händler, der Karnevalsauftakt, Seniorenweihnachtsfeiern und Weihnachtsmärkte abgesagt werden.

Die erneuten massiven Einschränkungen prägen unseren Alltag. Ich Sorge mich um die Auswirkungen auf das Vereinsleben, um die Gewerbetreibenden, den Erhalt der Einkaufskultur und unser soziales Miteinander.

Doch lassen Sie uns zukunftsfröhlich in das nächste Jahr starten. Ich persönlich wünsche mir für 2021 ein respektvolles Miteinander. Dies ist gerade in Krisenzeiten besonders wichtig und entscheidend. Es gibt viele Ideen und Projekte, die auf Umsetzung warten. Stellvertretend möchte ich die ersten Projekte der Dorferneuerung in Viernau, die Digitalisierung im Rathaus, die Anpassung weiterer Satzungen anführen. Wir hoffen auf eine positive Bestätigung der Fördervoranfrage für die Entwicklung des Knüllfeldes und auf die Fortsetzung des Straßenbaus in Oberschöna. Und auch die neue Homepage der Stadt soll Anfang 2021 online gehen. Wir haben viel vor! Es lohnt sich, Wege zu finden, Konzepte zu entwickeln und nach vorne zu schauen. Ich freue mich darauf!

*Ich wünsche Ihnen,  
liebe Bürgerinnen und Bürger,  
ein gesegnetes und friedvolles  
Weihnachtsfest und einen  
guten Start in das  
neue Jahr 2021.  
Bleiben Sie gesund,  
motiviert und passen  
Sie auf sich auf!*

**Ihr Markus Böttcher**



## Nikolaus-Aktion der Feuerwehren im Haseltal

Die diesjährige Advents- und Weihnachtszeit konnte und kann in vielen Belangen nicht wie gewohnt stattfinden. Vor allem unsere Kleinen und Kleinsten sollten aber auf Grund der aktuellen Situation nicht darunter leiden und nicht auf gewohnte Bräuche und kleine Freuden verzichten. Daher haben die Feuerwehren des Haseltales die Idee aus dem Rathaus begeistert aufgegriffen und mit viel Engagement den Nikolaus am Vorabend des 6. Dezembers beim Verteilen von kleinen Geschenken unterstützt. Insgesamt konnten 628 Kinder aus allen Ortsteilen mit dieser tollen Aktion überrascht und glücklich gemacht werden. Eine Aufteilung nach den Anmeldungen aus den einzelnen Ortschaften ergab folgendes Bild: Steinbach-Hallenberg (295), Herges-Hallenberg (44), Viernau (131), Oberschöna (39), Unterschöna (19), Rotterode (43), Altersbach (23), Bermbach (34).

Eltern konnten Ihre Kinder im Alter zwischen 0-12 Jahren im Vorfeld für diese Aktion anmelden. Die Stiefelchen der Kinder sollten am Abend des 5.12. bis 20 Uhr geputzt und frei zugänglich im Bereich des Hauseinganges stehen.

Ab 20 Uhr begaben sich mehr als 60 Helfer der Haseltal-Feuerwehren auf die verschiedenen Touren, um die Stiefel zu befüllen. Überrascht waren die Helfer von den zahlreichen Bildern, selbst geschriebenen Texten sowie kleinen und größeren Aufmerksamkeiten an den Feuerwehr-Nikolaus.

### Wir sind überwältigt von dem Miteinander in unserer Stadt und bedanken uns für die sehr vielen positiven Reaktionen auf die Aktion!

Da ohne finanzielle Unterstützung eine derartige Aktion nicht stattfinden kann, gilt unser besonderer Dank folgenden Spendern und Sponsoren:

- Gewerbeverein Viernau e.V.
- EDEKA Werner
- TEGUT Holland- Nell
- Fa. Jochen Döll
- SPA gGmbH
- Stadtverwaltung Steinbach-Hallenberg

### Ebenso geht ein großes Dankeschön an alle Ortsteilwehren und Feuerwehrvereine des Haseltales sowie die Organisatoren, Helfer, Kinder und Eltern!

**Jana Endter**  
2. Beigeordnete



Aufstellung der Helfer und Ortsteilwehren der Stadt Steinbach-Hallenberg zum Beginn der Nikolaus-Aktion.



Bürgermeister Markus Böttcher (li) sowie die Stadträte Daniel Marr (CDU), Jana Endter (PRO8) André Schuckay (CDU) und Jason Liebrich (PRO8) unterstützen die Feuerwehren bei der Organisation und Verteilung der Nikolaus-Überraschungen.



Mitglieder der Feuerwehr beim Sortieren der Überraschungen



Auch die Helfer des Nikolaus erhielten zahlreiche Briefe und kleine Überraschungen.

## Eheschließungen

Im November 2020 haben sich im Standesamt Steinbach-Hallenberg das „Ja-Wort“ gegeben und sind mit der Veröffentlichung einverstanden:

- **Stefan Dümmke & Katrin Dümmke geb. Tirpitz**  
14.11.2020



*Wir wünschen Ihnen viel Glück und Gesundheit für Ihre gemeinsame Zukunft.*

*Mögen Sie immer mit Freude und Liebe gemeinsam durchs Leben gehen.*

Ihre Standesbeamtin  
Nadine Annemüller

Ihr Bürgermeister  
Markus Böttcher

## Illegale Müllablagerung!

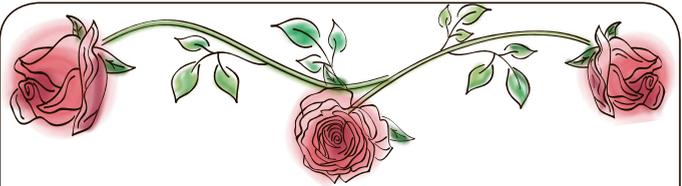
Es kommt immer wieder vermehrt vor, dass an den Containerstellplätzen der Müll einfach neben die vorgesehenen Container abgelegt wird. Nicht nur Altglas und Papier/Pappe findet man dort vor. Nein. Eine Auflistung reicht von Toilettenbecken, Spülbecken, Farbeimern, Autoreifen, Styropor und Vieles mehr. Dabei gibt es die Möglichkeit über die Kreiswerke Schmalkalden-Meinungen GmbH Sperrmüll am eigenen Grundstück abholen zu lassen oder selbst an den Wertstoffhöfen Schmalkalden, Meinungen und Restabfallbehandlungsanlage Zella-Mehlis anzuliefern.

Jegliche festgestellte illegale Müllablagerung wird geahndet. Bitte denken Sie an Ihre Mitmenschen und an die Umwelt.

Ihr Ordnungsamt



## Senioren



## Ehejubiläen

Die Stadt Steinbach-Hallenberg gratuliert den Eheleuten

**Sonja und Manfred Leder**  
OT Viernau, Langes Tal 07  
zum Fest der **Diamantenen Hochzeit**  
im Monat Dezember recht herzlich.

**Silvia und Helmut Wahl**  
Steinbach-Hallenberg, Bermbacher Straße 22  
zum Fest der **Goldenen Hochzeit**  
im Monat Dezember recht herzlich.

**Sabine und Fritz Holland-Moritz**  
Steinbach-Hallenberg, Altersbacher Weg 17  
zum Fest der **Goldenen Hochzeit**  
im Monat Dezember recht herzlich.

**Edelgard und Siegfried Wagner**  
OT Bermbach, Bermbacher Hauptstr. 64  
zum Fest der **Diamantenen Hochzeit**  
im Monat Dezember recht herzlich.

**Annemarie und Horst Menz**  
Steinbach-Hallenberg, Stiller Berg 7  
zum Fest der **Diamantenen Hochzeit**  
im Monat Dezember recht herzlich.

**Annemarie und Harry Brauer**  
Steinbach-Hallenberg, Schöne Aussicht 10  
zum Fest der **Eisernen Hochzeit**  
im Monat Dezember recht herzlich.

**Karin und Rainer Saueracker**  
Steinbach-Hallenberg, Schloßberg 14  
zum Fest der **Goldenen Hochzeit**  
im Monat Dezember recht herzlich.

Markus Böttcher  
Bürgermeister

## Bereitschaftsdienste

### Apothekenbereitschaft

über die Weihnachts- und Silvesterfeiertage

**24.12. - 25.12.2020**

**Elisabeth-Apotheke**

Eichelbach 2a, 98574 Schmalkalden  
Tel. 03683 / 4676660

**25.12.2020**

**Raben-Apotheke**

Talstr. 1, 98587 Steinbach-Hallenberg/OT Viernau  
Tel. 036847/42089

**26.12. - 27.12.2020**

**Hirsch-Apotheke**

Neumarkt 9, 98574 Schmalkalden  
Tel. 03683/69410

**31.12.2020**

**Henneberg-Apotheke**

Renthofstr. 7, 98574 Schmalkalden  
Tel. 03683/604506

**Januar 2021****01.01.2021****Henneberg-Apotheke**Renthofstr. 7, 98574 Schmalkalden  
Tel. 03683 / 604506**02.01. - 03.01.2021****Burg-Apotheke**Bismarckstr. 17, 98547 Steinbach-Hallenberg  
Tel. 036847 / 4880**09.01. - 10.01.2021****Apotheke Sternplatz**Rudolf-Breitscheid-Str. 11, 98574 Schmalkalden OT Wernshausen  
Tel. 036848 / 2930**16.01. - 17.01.2021****Rosen-Apotheke**Steingasse 11, 98574 Schmalkalden  
Tel. 03683 / 62233**23.01. - 24.01.2021****Schloss-Apotheke,**Renthofstr. 29, 98574 Schmalkalden  
Tel. 03683 / 62950**30.01. - 31.01.2021****Elisabeth-Apotheke**Eichelbach 2a, 98574 Schmalkalden  
Tel. 03683 / 4676660

Die Apothekenbereitschaft beginnt um 8 Uhr und endet am nächsten Tag um dieselbe Zeit.

**Zahnärzte**Der Bereitschaftsdienst kann unter der zahnärztlichen  
Notrufnummer **0180 / 5908077** erfragt werden.**Kultur****Absage Veranstaltungen  
Dezember 2020**Die geplanten Veranstaltungen für den Monat Dezember,  
am 22./23. und 30.12.2020  
„Weihnachtlicher Spaziergang mit dem Burgvogt“  
und am 30.12.2020  
„Schmieden zwischen den Jahren“  
müssen wir auf Grund der bis 10. Januar 2021  
verlängerten Corona-Maßnahmen absagen.**Wir bitten um Verständnis.****Vorschau Veranstaltungen Januar 2021****„8. Schdaaimicher Chreesöpfelfücher“  
vermutlich am 23.01.2021**

Coronabedingt laufen die Planungen für das „8. Schdaaimicher Chreesöpfelfücher“ im Jahr 2021 noch auf Sparflamme. Vorbehaltlich der weiteren Entwicklungen und gesetzlichen Auflagen ist derzeit aber geplant, die Veranstaltung unter Einhaltung der dann gesetzlich vorgegebenen Auflagen am Samstag, den 23.01.2021, wieder auf der Spielwiese stattfinden zu lassen.

Eine definitive Information ob die gemeinsame Veranstaltung des Fördervereins Sport+Freizeit und des Feuerwehrvereins Steinbach-Hallenberg stattfinden kann oder nicht, erfolgt vermutlich erst in der ersten Januarwoche. Gerne werden im Vorfeld der Veranstaltung dann wieder die ausgedienten Weihnachtsbäume an den „Spielwiese“ entgegengenommen.

**Team der Tourist-Information Haseltal****Heimatbilder**

Wir suchen Fotos von Steinbach-Hallenberg und den Ortsteilen Ober- und Unterschönau, Rotterode, Altersbach, Herges, Vier- und Bernbach zur Gestaltung der neu geplanten Homepage der Stadt Steinbach-Hallenberg und der Tourist-Information.

Ob Profi, Hobbyfotograf oder Zufallstreffer - gesucht werden schöne Motive, wie Ortsansichten, markante ortstypische Gebäude, Brunnen, Sehenswürdigkeiten und Landschaften. Wichtig ist, dass die Fotos eindeutig Steinbach-Hallenberg oder den Ortsteilen und keiner anderen Stadt zuzuordnen sind. Schön wären Motive zu allen Jahreszeiten.

Die schönsten Fotos werden Einzug auf unserer neuen Homepage halten. Mit etwas Glück ist eines Ihrer Fotos dabei und darf als Auszeichnung dann zukünftig Ihren Heimatort nach Außen präsentieren.

**Und so funktioniert es:**

- Auf der Homepage [www.steinbach-hallenberg.de](http://www.steinbach-hallenberg.de) finden Sie ein Infoblatt und die Bildkriterien zum Fotowettbewerb als PDF-Datei zum Runterladen und ausdrucken
- Durchsuchen Sie Ihr Bildarchiv nach den schönsten Haseltaler Schnappschüssen oder gehen Sie mit Ihrer Kamera auf Foto-Tour
- Füllen Sie den Anmeldebogen aus, unterschreiben Sie die Einverständniserklärung und senden diese per Mail an [gast-info@steinbach-hallenberg.de](mailto:gast-info@steinbach-hallenberg.de)
- Nach Eingang Ihrer Mail und Prüfung des Anmeldebogens und der Einverständniserklärung erhalten Sie von uns einen Upload-Link, über den Sie Ihre Fotos hochladen können
- Laden Sie mithilfe des Upload-Links max. 5 Bilder hoch
- Die Bilder sollten mindestens eine Auflösung von 3000 x 2400 haben, im Dateiformat bitte nur JPG oder RAW und vorrangig Querformat.
- **Bitte beachten:** Sie haben das Bild selber aufgenommen und erklären sich bereit, der Stadt Steinbach-Hallenberg sämtliche Rechte an dem Bildmaterial unentgeltlich zu überlassen. Der/die Teilnehmer/in hat das Foto selbst aufgenommen und verfügt über alle Rechte daran. Der/die Teilnehmer/in überlässt das Bildmaterial mit den gesamten Rechten der Stadt Steinbach-Hallenberg unentgeltlich.

**Einsendeschluss ist der 15. Januar 2021.****Team der Tourist-Information  
Steinbach-Hallenberg**

# Adventsfest 2019 – Impressionen „Schön war`s!“

Erfreuen wir uns an den Bildern der Erinnerung und hoffen auf ein gemeinsames  
Adventsfest im Jahr 2021.



Wir wünschen allen Akteuren, Händlern, Mitarbeitern und Gästen der letzten Jahre eine  
gesunde und hoffnungsvolle Advents- und Weihnachtszeit.

Danke an René Kellermann für die tollen Bilder.

Tourist-Information - Hauptstr. 46 - 98587 Steinbach-Hallenberg  
Tel. 036847 / 41065

HASELTAL  
Mein 5-Sinne-Urlaub.  
STEINBACH-HALLENBERG

**Vereine und Verbände**

**Nikolausaktion Feuerwehr**



***Weihnachtsgrüße des FC Steinbach-Hallenberg***

Der Vorstand des FC Steinbach-Hallenberg e.V. bedankt sich bei allen Spielerinnen & Spielern, Eltern & Familien, Freunden, Fans, Helfern, Sponsoren & Förderern für die tatkräftige Unterstützung im Jahr 2020. Ein besonderes Dankeschön gilt unseren Trainern und ehrenamtlichen Helfern, die unter schwierigen Bedingungen Woche für Woche versucht haben, ein annähernd normales Vereinsleben zu gestalten.

*Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest, ein paar erholsame Feiertage sowie für das neue Jahr 2021 Zufriedenheit und vor allem viel Gesundheit. Auch 2021 erwartet uns ein spannendes und ereignisreiches Jahr, in der Hoffnung, ohne Einschränkungen endlich wieder der schönsten Nebensache der Welt nachgehen und auf und neben dem Platz Siege unseres FCS bejubeln zu dürfen.*

Aufgrund der derzeitigen Situation kann in diesem Jahr leider keine Stadtmeisterschaft stattfinden. Wir freuen uns daher sehr, wenn wir Sie auch im kommenden Jahr wieder zu unseren treuen Mitgliedern, Freunden und Sponsoren zählen zu dürfen.

**Der Vorstand**



***Weihnachtsgrüße vom Schulförderverein***

Es ist nicht selbstverständlich, anderen uneigennützig zur Seite zu stehen und zu helfen - schon gar nicht in diesem etwas anderen Jahr! Deshalb möchten wir, der Schulförderverein Steinbach-Hallenberg, unseren Unterstützern, Förderern, Spendern und Mitstreitern einen sehr großen Dank aussprechen, dass sie uns auch im Jahr 2020 hilfsbereit zur Seite standen! So war auch 2020 unter den eingeschränkten Bedingungen die Unterstützung der pädagogischen Arbeit in den beiden Schulen im Haseltal möglich gewesen! Wir freuen uns, wenn uns auch zukünftig viele Mitstreiter und Unterstützer auf diesem Weg begleiten, denn auch im neuen Jahr warten gemeinsame Projekte auf uns und die Schüler unserer Haseltalschulen.

*Zudem möchten wir die Gelegenheit nutzen, Ihnen allen besinnliche Weihnachten und alles Gute, Glück und viel Gesundheit für das Jahr 2021 zu wünschen. Und denken Sie daran: „Jeden Tag ein bisschen Liebe verschenken, heißt jeden Tag ein bisschen Weihnachten haben.“ (Monika Minder)*

**Ihre Jana Endter  
Vorsitzende Schulförderverein  
Steinbach-Hallenberg**



### Weihnachtsgrüße Förderverein

#### Sport + Freizeit

Im Namen der Mitglieder unseres **Vereins zur Förderung der Sport- und Freizeitentwicklung im Haselgrund e.V.** wünschen wir Ihnen und Ihren Familien ein paar besinnliche Feiertage und ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr 2021!

Nach den vielen Veranstaltungsabsagen und den zahlreichen Einschränkungen in diesem Jahr freuen wir uns nun auf ein neues, spannendes Jahr 2021, in dem wir hoffentlich wieder mit Ihnen gemeinsam unser schönes Haseltal noch attraktiver und lebenswerter gestalten und unsere Vereine bei ihren Aktivitäten unterstützen möchten.



**Der Vorstand**

## Sonstiges

### Neue Störungsnummer Strom

Die TEN Thüringer Energienetze versorgt Kunden im Auftrag der TEAG sicher und zuverlässig mit Strom. Sollte es doch einmal zu einer Störung kommen, ist es wichtig, die Stromversorgung schnellstmöglich wieder zu gewährleisten.

Damit Kunden eine Störung melden oder deren Status abfragen können, stellt die TEN jetzt auch für Strom die folgende kostenfreie Störungsnummer bereit:

**TEN Thüringer Energienetze GmbH & Co. KG**

(im Auftrag der TEAG)

Störungsdienst Strom ..... 0800 686-1166 (24 h)

**Service-Hotline TEAG:**

TEAG Thüringer Energie AG

Kundenservice ..... 03641 817-1111